



evid. č. 058011

Smlouva č. 058011

o převodu vlastnictví kanalizačního řadu pro veřejnou potřebu s názvem: Kanalizace ČEPRO, a.s. Boršov na pozemcích v katastrálním území Boršov nad Vltavou v rámci stavby „312 – hlavní stoka ze skladu“ sloužící pro potřebu areálu skladovacího zařízení ČEPRO, a.s. Včelná a současně pro veřejnost

uzavřená

ve smyslu § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění

mezi smluvními stranami

ČEPRO, a. s.

sídlem: Dělnická 213/12, Holešovice, 170 00 Praha 7
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2341
zastoupena: Mgr. Janem Duspěvou, předsedou představenstva a
Ing. Helenou Hostkovou, místopředsedkyní představenstva
IČ: 60193531
DIČ: CZ60193531
bankovní spojení: Komerční banka a.s.
číslo účtu: 11902931/0100

Zástupci pověřeni k jednání v rámci uzavřené smlouvy:
ve věcech technických

(dále jen „převodce“ nebo „ČEPRO“)

a

Obec Boršov nad Vltavou

sídlem: Obecní č.p. 52, 373 82 Boršov nad Vltavou
se sídlem
zastoupená
IČ: 00244694
zastoupena: starostou obce Mgr. Janem Zemanem
bankovní spojení: Komerční banka
číslo účtu: 8824231/0100

Zástupci pověřeni k jednání v rámci uzavřené smlouvy:
ve věcech smluvních: starosta obce Mgr. Jan Zeman
ve věcech technických: starosta obce Mgr. Jan Zeman

(dále jen „nabyvatel“ nebo „Obec“)

Společně též jen jako „smluvní strany“

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu v dále uvedeném znění takto:

Čl. I.

Úvodní ustanovení

1.1. Nabyvatel je výlučným vlastníkem stokové sítě - splaškové kanalizace Obce Boršov nad Vltavou v k. ú. Boršov nad Vltavou, IČME 3102-608025-00244694-3/2, která je zakončena čistírnou odpadních vod

v jeho výlučném vlastnictví. Do této kanalizace je zaústěna související kanalizace převodce DN 400 – DN 700 v délce cca 382 bm, která je blíže specifikována dále v této smlouvě a její Příloze č. 1.

- 1.2. Smluvní strany spolu dne 9.12.2019 uzavřely Dohodu vlastníků provozně souvisejících kanalizací v obci Boršov nad Vltavou ev.č. 049271 (dále jen „Dohoda“), v níž se dohodly na podmínkách, za nichž Obec přebírá a likviduje odpadní vody z kanalizace převodce. Kanalizace převodce má ev. č. IČME 3102-608025-60193531-3/1 a kanalizace nabyvatele má ev. č. IČME 3102-608025-00244694-3/2 Kanalizace převodce specifikovaná v této smlouvě a její příloze č.1 je předmětem převodu vlastnictví podle této smlouvy (dále též jen „předmět převodu“ nebo „kanalizace převodce“).
- 1.3. Převodce nabyl předmět převodu spolu s areálem skladu ČEPRO, a.s., Včelná v procesu velké privatizace majetku Benzina, státní podnik.

Čl. II. Předmět smlouvy

- 2.1 Místo vlastnického rozhraní, tj. napojení předmětu převodu na zařízení, které přechází do vlastnictví nabyvatele, kterým bude připojen areál skladu ČEPRO, a.s. Včelná k předmětu převodu, je řešeno kanalizační šachtou na pozemku p.č. 553/4 v k.ú. Boršov nad Vltavou. Podrobně je předmět převodu včetně napojení zařízení převodce specifikováno v Příloze 1 ke smlouvě. Kanalizace převodce (předmět převodu) je umístěna na pozemcích jiných vlastníků, s nimiž nemá převodce uzavřenu smlouvu o zřízení věcného břemene ani jiný smluvní vztah a za jejich užívání neposkytoval náhrady. Seznam odběrných míst připojených k předmětu převodu podle informací převodce je v Příloze 1 ke smlouvě, jedná se o připojené nemovitosti podél trasy předmětu převodu. Převodce nemůže garantovat a negarantuje, že seznam odběrných míst zahrnuje všechna místa, kde jsou k předmětu převodu fakticky připojena jiná potrubí. Nabyvatel se seznámil s právním i faktickým stavem předmětu převodu, akceptuje jej a vzdává se vůči převodci práva uplatnit nárok na náhradu újmy vzniklé v souvislosti s právním a faktickým stavem předmětu převodu a jeho umístění v cizích nemovitostech.
- 2.2 Převodce touto smlouvou bezúplatně převádí vlastnické právo ke kanalizačnímu řadu popsanému v této smlouvě nabyvateli ve stavu v jakém se nachází podle této smlouvy i s přihlédnutím k tomu, že byl pořízen a je provozován od druhé poloviny 70.let minulého století a na němž proběhly pozdější úpravy realizované ze strany nabyvatele. Smluvní strany se dohodly, že nabyvatel se vzdává práva uplatnit vůči převodci jakékoliv nároky z titulu právních i faktických a technických vad předmětu převodu a předmět převodu se převádí ve stavu jak stojí a leží a nabyvatel jej takto do svého vlastnictví v tomto stavu bez výhrad přijímá se všemi právy a závazky s ním spojenými. Nabyvatel je povinen a zavazuje se zajistit převodci službu odbírání a likvidace odpadních vod z jeho nemovitostí připojených k předmětu převodu za ceny stanovené podle právních předpisů a v rozsahu podle potřeb převodce tak, aby bylo trvale dosaženo naplnění účelu, pro který byl předmět převodu vybudován v rámci stavby skladu pohonných hmot převodce. Převodce převádí a nabyvatel přijímá spolu s předmětem převodu také veškerá práva a závazky spojené s předmětem převodu a jeho umístěním. Nabyvatel přistupuje k závazkům převodce spojeným s umístěním a provozováním předmětu převodu na cizích nemovitostech.
- 2.3. Předmět převodu je evidován v účetnictví převodce pod č. inv. HIM H10093/0 pod názvem „Kanalizace – stoka hlavní k. ú. Boršov“ a jeho zůstatková hodnota k datu uzavření této smlouvy činí 0,- Kč. Předmět převodu je uveden a popsán také v Dohodě vlastníků provozně souvisejících kanalizací v obci Včelná ev. č. 049271 uzavřené dne 9.12.2019 mezi společností ČEPRO, a.s. a Obcí Boršov nad Vltavou. Smluvní strany se dohodly, že dnem nabytí vlastnického práva k předmětu převodu uvedená dohoda zanikne a cena služeb odběru a likvidace odpadních vod bude vyřešena platnou smlouvou mezi převodcem a provozovatelem kanalizace nabyvatele.
- 2.4. Provozovatelem předmětu převodu k datu uzavření této smlouvy je ČEPRO, a.s. na základě povolení k provozování veřejné kanalizace vydaným Krajským úřadem Jihočeského kraje pod č.j. KUJCK458/2020 ze dne 17.1.2020. Smluvní strany sjednávají, že provozování předmětu převodu převodcem končí dnem předání předmětu převodu nabyvateli uvedeným v protokolu o fyzickém předání předmětu převodu převodcem nabyvateli.

- 2.5 Převodce před podpisem této smlouvy předal nabyvateli v kopiích veškeré doklady, které nabyvateli přísluší podle této smlouvy a které jsou uvedeny v příloze č. 1 k této smlouvě.
- 2.6 Zůstatková cena předmětu převodu činí podle účetní evidence převodce 0,- Kč bez DPH. Daň z přidané hodnoty bude řešena v souladu se zákonem.
- 2.7. Nabyvatel prohlašuje, že byl seznámen s právním a technickým stavem předmětu převodu, včetně míry jeho opotřebení spojené se skutečností, že byl pořízen ve druhé polovině 70 let minulého století a tomu odpovídá také jeho faktický stav i míra jeho opotřebení. Nabyvatel bude udržovat předmět převodu v řádném provozuschopném stavu prováděním údržby a všech oprav svým nákladem a na svou odpovědnost, aniž by uplatňoval jakékoliv nároky vůči převodci.
- 2.8. Vlastnické právo k předmětu převodu a odpovědnost i nebezpečí s ním spojená bude mezi stranami stvrzena podpisem protokolu o fyzickém předání a převzetí předmětu převodu, v němž bude stvrzeno také předání dokumentace uvedené v této smlouvě. Protokolární předání a převzetí se uskuteční bezodkladně po nabytí účinnosti této smlouvy.

Čl. III.

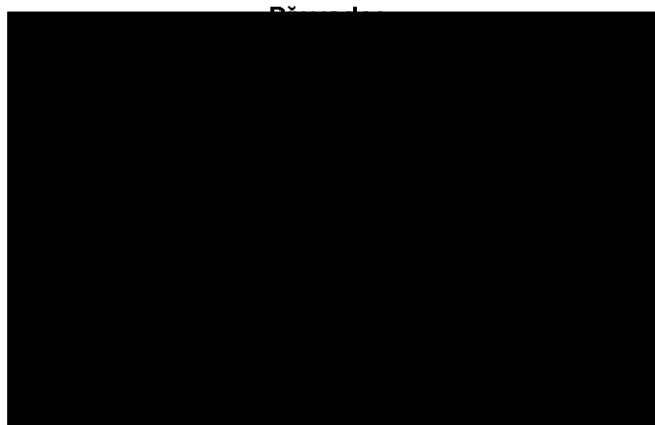
Závěrečná ustanovení

- 3.1. Tuto smlouvu lze měnit nebo rušit pouze po vzájemné dohodě smluvních stran a jen písemnou formou, nevyplyvá-li ze zákona něco jiného.
- 3.2. Žádná ze smluvních stran není oprávněna vtělit jakékoliv právo, plynoucí jí z této smlouvy či jejího porušení, do podoby cenného papíru.
- 3.3. Smluvní strany se zavazují jednat a přijmout taková opatření, aby nevzniklo jakékoliv důvodné podezření ze spáchání trestného činu či nedošlo k samotnému spáchání trestného činu (včetně formy účastenství), které by mohlo být jakékoliv ze smluvních stran přičteno podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle trestního zákona, případně nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakékoliv ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců. Nabyvatel prohlašuje, že se seznámil s Etickým kodexem pro obchodní partnery společnosti ČEPRO, a.s. a veřejnost v platném znění (dále jen „Etický kodex“) a zavazuje se tento dodržovat na vlastní náklady a odpovědnost při plnění svých závazků vzniklých z této smlouvy. Etický kodex v platném znění je uveřejněn na webových stránkách ČEPRO, a.s. www.ceproas.cz. ČEPRO, a.s. je oprávněno Etický kodex jednostranně měnit k 31. 12. příslušného kalendářního roku, přičemž Etický kodex v aktuálním znění v případě změny vždy k tomuto datu zveřejní na shora uvedených webových stránkách. Povinnosti vyplývající z Etického kodexu se vztahují zejména na trestné činy přijetí úplatku, nepřímého úplatkářství, podplácení a legalizace výnosů z trestné činnosti, přičemž důvodné podezření ohledně možného naplnění skutkové podstaty těchto trestných činů je nabyvatel povinen neprodleně oznámit druhé smluvní straně bez ohledu a nad rámec splnění případné zákonné oznamovací povinnosti.
- 3.4. Strany se zavazují nesdělovat žádné třetí osobě žádné informace o existenci anebo obsahu této smlouvy a informace, které o druhé straně získala při jednáních o této smlouvě, během její platnosti i po jejím skončení bez předchozího písemného souhlasu druhé strany, s výjimkou případů, kdy tak vyžaduje tato smlouva, zákon či jiný obecně závazný předpis, zejména zákon č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím a zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen zákon o registru smluv).
- 3.5. Pro případ, že tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv, smluvní strany si sjednávají, že uveřejnění této smlouvy včetně jejích případných dodatků v registru smluv zajistí převodce v souladu se zákonem o registru smluv. V případě, že smlouva nebude v registru smluv ze strany převodce uveřejněna ve lhůtě a ve formátu dle zákona o registru smluv, nabyvatel vyzve písemně převodce emailovou zprávou odeslanou na ceproas@ceproas.cz ke zjednání nápravy. Nabyvatel se tímto vzdává možnosti sám ve smyslu ustanovení § 5 zákona o registru smluv uveřejnit smlouvu v registru smluv či již uveřejněnou smlouvu opravit. V případě porušení zákazu uveřejnění či opravy smlouvy v registru smluv ze strany nabyvatele, je převodce oprávněn požadovat po nabyvateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 10.000,- Kč, která je splatná do 14 dnů ode dne doručení výzvy k jejímu zaplacení na adresu sídla nabyvatele. Nabyvatel podpisem této smlouvy potvrzuje, že byl před

- uzavřením této smlouvy řádně seznámen s anonymizací jednotlivých údajů a ustanovení smlouvy a souhlasí s uveřejněním smlouvy v registru smluv v této anonymizované podobě.
- 3.6. Smluvní strany výslovně prohlašují, že si text této smlouvy důkladně přečetly, veškerým ustanovením porozuměly, souhlasí s nimi a žádná ze smluvních stran nejedná v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho, že je tato smlouva uzavřena na základě jejich pravé a svobodné vůle, vážně, určitě a srozumitelně, připojují smluvní strany své podpisy.
- 3.7. Tato smlouva a s ní i převod vlastnického práva, práv, závazků i nebezpečí na nabyvatele nabývá platnosti a účinnosti prvním dnem měsíce následujícího po uzavření této smlouvy, kdy se smluvní strany zavazují uskutečnit také protokolární předání a převzetí předmětu převodu.
- 3.8. Tato smlouva je vyhotovena v 4 stejnopisech s platností originálu, z nichž dva stejnopisy obdrží převodce a dva obdrží nabyvatel.
Nedílnou součástí smlouvy a každého jejího stejnopisu je její Příloha č.1 – specifikace předmětu převodu.
- 3.9. Tato smlouva byla schválena na veřejném zasedání obce Boršov nad Vltavou dne 27.3.2023 usnesením č. 5/2023.

V Praze dne.....*31.5.2023*

V *Boršově L. ul.* *29-05-2023* dne.....

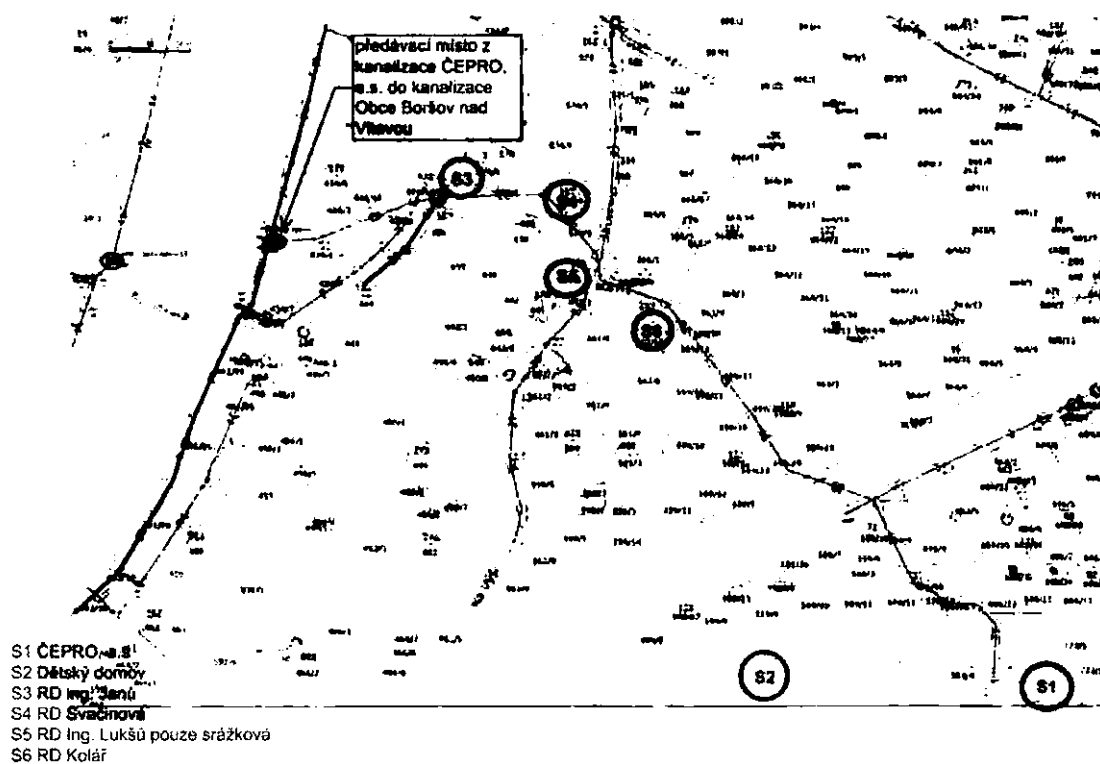
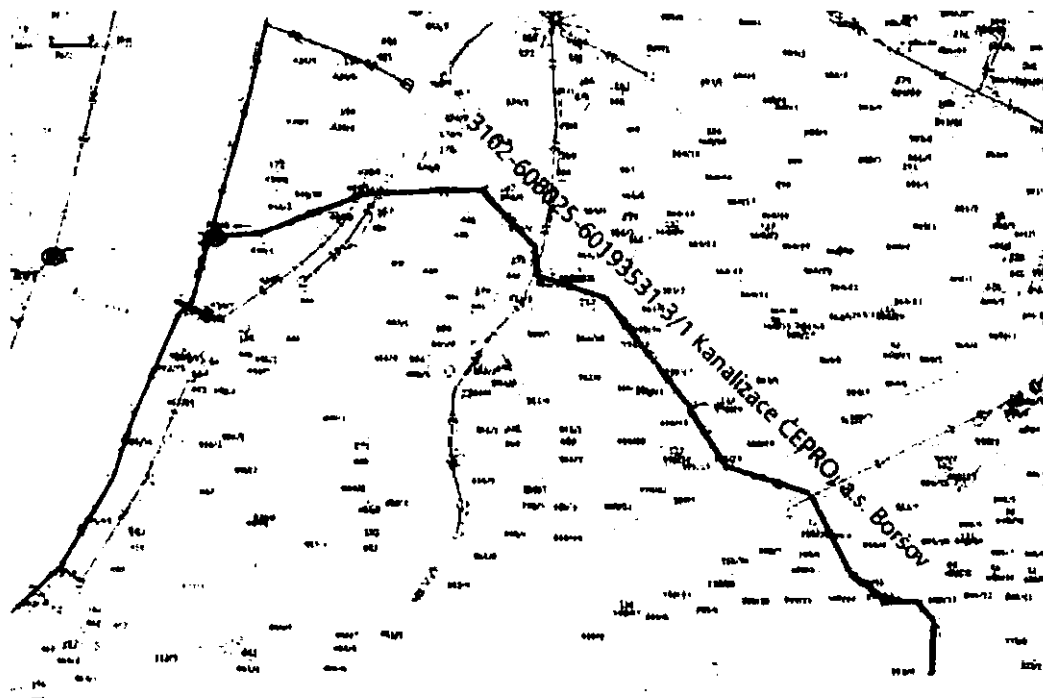


Nabyvatel
Obec Boršov nad Vltavou



Příloha č. 1
Specifikace předmětu převodu

Část 1: situační zakres



Část 2: Popis předmětu převodu vč. specifikace místa, kde na sebe navazují zařízení ve vlastnictví převodce a předmět převodu

Předmětem převodu je kanalizace – kanalizační řad počínající kanalizační šachtou na pozemku p.č. 553/4 v k.ú. Boršov nad Vltavou, která se nachází v těsné blízkosti areálu skladu (v geodetickém zaměření od firmy Geodézie Topos Dobruška z 5.4. 2017) označená jako „Š u skladu“) druh pozemku: ostatní plocha, způsob využití: manipulační plocha (místní komunikace).

Kanalizace je v celé délce cca 382 m zhotovena z betonových trub v dimenzích DN 400 (300 m) a DN 600 (82 m). Na trase kanalizace se nachází 15 kanalizačních šachet, jedna odlehčovací komora. Odlehčovací komora se nachází na pozemku p.č. 769/3 v k.ú. Boršov nad Vltavou a je potrubím DN 300 v délce cca 10 m napojena na kanalizační řad v majetku obce Boršov nad Vltavou. Přepad z odlehčovací komory je betonovým potrubím DN 600 zakončeným havarijním uzávěrem sveden do toku Vltavy a je součástí předávané kanalizace.

Část 3: Soupis předaných dokladů

Kopie – Povolení k zahájení provozu stavby „Skladu n.p. Benzina ve Včelné“, vydané ONV, Odbor vodního a lesního hospodářství a zemědělství České Budějovice z 16.9.1978 pod č.j. Vod.929/78/Ná, mimo jiné v bodě a) do trvalého provozu objekt 312 – hlavní stoka ze skladu.

Monitoring kanalizace z 1.12.2016

„Zaměření skutečného stavu po monitoringu kanalizace k.ú. Boršov nad Vltavou“ z roku 2017 – GEODÉZIE TOPOS, Dobruška.

Část 4: Seznam odběrných míst podle informací převodce (převodce negarantuje, že jsou uvedena všechna místa s připojením ke kanalizaci)

S1 – ČEPRO, a.s., sklad Včelná 459, 373 82 Včelná – odtok odpadních vod ze skladu – měrný žlab PARSHAL PARS P4

S2 – Dětský domov, Boršov nad Vltavou, Na Planýrce 168, Na Planýrce 168, 373 82 Boršov nad Vltavou – odtok odpadních vod ze staveb č. parc. 543 a 545 vše v k.ú. Boršov nad Vltavou (součet – měřená dodávka vody do staveb, podružně napojená na vnitřní vodovod ČEPRO, a.s., s množstvím vypočtených odváděných srážkových vod podle právních předpisů)

S3 – Ing. Jiří Janů, Poříčská 176, 373 82 Boršov nad Vltavou – odtok odpadních vod ze stavby č. parc. 574/8 k.ú. Boršov nad Vltavou (měřená dodávka vody z veřejného vodovodu do stavby)

S4 – Věra Svačinová, Na Výši 167, Boršov nad Vltavou – odtok odpadních vod ze stavby č. parc. 574/4 k.ú. Boršov nad Vltavou (součet měřená dodávka vody z veřejného vodovodu do stavby s množstvím vypočtených odváděných srážkových vod podle právních předpisů).

S5 – Ing. Lenka Lukšová, Na Výši 175, 373 82 Boršov nad Vltavou – odtok srážkových vod ze stavby č. parc. 440 k.ú. Boršov nad Vltavou (vypočteno podle právních předpisů). Odpadní voda je odvedena do kanalizace ve vlastnictví obce Boršov nad Vltavou.

S6 – Milan Kolář, Na Výši 253, 373 82 Boršov nad Vltavou – odtok odpadních vod ze stavby na č. parc. 562/10 k.ú. Boršov nad Vltavou (měřená dodávka vody z veřejného vodovodu do stavby).

Jednotlivá odběrná místa jsou zakreslena v situačním zákresu výše

Část 5: Seznam pozemků, v nichž a na nichž je umístěn předmět převodu (k datu 1.6.2023)

Pozemek p.č.	vlastník	Č. LV	Druh pozemku	Způsob dotčení	zřízení věcného břemene (ano/ne)
p.č. 553/4	ČEPRO, a.s.	752	Ostatní plocha	Šachta, trasa	ne
p.č. 773/1	Obec Boršov nad Vltavou		Ostatní plocha	trasa	ne

p.č. 773/11	Česká republika	1110	Ostatní plocha	trasa	ne
p.č. 606/65	Ivan Nešvera	369	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 606/13	Ivan Nešvera	369	Zahrada	trasa	ne
p.č. 605/10	Obec Boršov nad Vltavou	1	Ostatní plocha	trasa	ne
p.č. 559/34	Zdeňka Dubská	949	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 559/13	Zdeňka Dubská	949	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 559/3	Obec Boršov nad Vltavou	1	Zahrada	trasa	ne
p.č. 559/5	Erika Bicanová	971	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 559/6	Zdeňka Jaklová	982	Zahrada	trasa	ne
p.č. 639/3	Česká republika	580	Ostatní plocha	trasa	ne
p.č. 559/1	Obec Boršov nad Vltavou	1	Zahrada	trasa	ne
p.č. 559/25	SJM Konfršt Miroslav Ing. a Konfrštová Anna	1153	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 559/24	SJM Konfršt Miroslav Ing. a Konfrštová Anna	1153	Zahrada	trasa	ne
p.č. 559/14	Dusilová Sylvie, Na Návsi 34, 37001 Homole 1/11 SJM Konfršt Miroslav Ing. a Konfrštová Anna, Netolická 1143/8, České Budějovice 2, 37005 České Budějovice 2/11 SJM Kubík Miroslav Ludimír a Kubíková Václava Luisa, V Úvoze 354, 38232 Velešín 1/11 SJM Máca Milan a Mácová Taťana, Branišovská 943/50, České Budějovice 2, 37005 České Budějovice 1/11 Nosek Michal, U Malše 132/3, České Budějovice 7, 37001 České Budějovice 1/11 Nováková Jarmila, V. Volfa 1301/15, České Budějovice 2, 37005 České Budějovice 1/11 SJM Sedláček Josef Ing. a Sedláčková Angela, Vrbenská 2758/67, České Budějovice 5, 37006 České Budějovice 1/11 Simotová Lenka, Otavská 1060/12, České Budějovice 2, 37011 České Budějovice 1/11	1148	Zahrada	trasa	ne



	Štěpánková Olga, Krčínova 1090/6, České Budějovice 2, 37011 České Budějovice 1/11 Vlásek Jiří, Žižkova 247, 37341 Hluboká nad Vltavou 1/11				
p.č. 559/20	SJM Sedláček Josef Ing. a Sedláčková Angela	1152	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 559/17	Michal Nosek	1150	Zahrada	trasa	ne
p.č. 559/15	Olga Štěpánková	438	zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 562/6	Milan Kolář	542	zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 562/1	Obec Boršov nad Vltavou	1	zahrada	trasa	ne
p.č. 562/5	Obec Boršov nad Vltavou	1	Ostatní plocha	Šachta, trasa	ne
p.č. 451/1	Obec Boršov nad Vltavou	1	Ostatní plocha	Šachta, trasa	ne
p.č. 435	Obec Boršov nad Vltavou	1	Ostatní plocha	trasa	ne
p.č. 574/2	Věra Svačinová	151	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 574/6	SJM Janů Jiří Ing. a Janů Milena Ing.	1090	Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 434/11	Jihočeský kraj		Zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 765/1	Jihočeský kraj	190	Ostatní plocha	trasa	ne
p.č. 434/1	František Štika	331	zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 434/2	Mariana Štiková	150	zahrada	Šachta, trasa	ne
p.č. 434/3	Mariana Štiková	150	Ostatní plocha	trasa	ne
p.č. 769/3	Mariana Štiková	150	Zahrada	Šachta, trasa	Ano(obec Boršov)

Převodce negarantuje úplnost seznamu pozemků.